



Jak postupovat při poškození vozidla

**Wie geht man bei einem
KFZ-Versicherungsschaden / Unfall vor**

How to Act During an Insured Accident

Jak postupovat při poškození vozidla

Důležité po nehodě:

1. Nechte ROZSVÍCENÁ SVĚTLA
2. Zapněte VAROVNÉ BLIKACĚ
3. Oblečte si REFLEXNÍ VESTU
4. Postavte VÝSTRAŽNÝ TROJÚHELNÍK
5. Poskytněte PRVNÍ POMOC
6. Jsou-li na místě zranění, přivolejte ZÁCHRANNOU SLUŽBU

Policii volejte vždy:

- ▶ Pokud je někdo zraněn (**usmrcen**),
- ▶ dojde-li ke škodě převyšující na některém ze zúčastněných vozidel včetně přepravovaných věcí **100 000 Kč**,
- ▶ dojde-li k **poškození nebo zničení pozemní komunikace** (např. dopravní značení, svodidla apod.); výše škody nerozhoduje,
- ▶ dojde-li ke **škodě na majetku třetí osoby** (např. objektech mimo komunikaci), s výjimkou škody na vozidle, jehož řidič má účast na DN,
- ▶ **v případě, že se s účastníky DN nemůžete shodnout na zavinění.**

Policii volat nemusíte:

- ▶ Pokud se s účastníky DN na zavinění shodnete,
- ▶ při DN jsou **poškozena pouze vozidla** účastníků nehody,
- ▶ škoda na každém z nich **nepřesahuje 100 000 Kč**.

Pro dokumentaci DN jsou účastníci povinni na místě sepsat záznam.

Doporučujeme využít **propisovací** mezinárodní formulář **Záznam o dopravní nehodě** (jeho cizojazyčné stránky poslouží při DN v zahraničí nebo s cizincem v ČR), ve kterém zakreslíte situaci v okamžiku DN a vyplníte všechny **povinné údaje**:

- ▶ **Datum a místo** DN,
- ▶ **údaje o vozidlech** zúčastněných na DN: RZ (SPZ) a typ vozidla,
- ▶ **jména majitelů** vozidel zúčastněných na DN,
- ▶ **jména řidičů** vozidel zúčastněných na DN,
- ▶ **údaje o pojišťovnách** a čísla pojistných smluv.

Je-li to možné, **poříd'te fotodokumentaci** DN a fotografie připojte k záznamu, **zapište** jména, adresy a kontakty na případné **svědky** DN. Pro snazší vyřízení škodní události doporučujeme vyplnit i Doplňkový formulář – **Příloha k záznamu o DN**, který podepíše viník DN a každý účastník si ponechá jeden z výtisků. Oba formuláře (nebo jejich kopie) připojte k oznámení škodní události. Pokud formuláře v době DN nemáte, pro dokumentaci srozumitelně popište nebo nakreslete na list papíru situaci při DN a uveďte všechny povinné údaje. Nehodu nahlaste pojišťovně co nejdříve. „Číslo pojistné události“ si poznamenejte (ČPP a Kooperativa přidělí navíc číslo zakázky).

K nahlášení škody z povinného ručení potřebujete znát údaje:

- ▶ **pojištěného** – číslo pojistné smlouvy, datum DN, údaje o poškozeném (jméno majitele a řidiče vozidla, RZ vozidla, tovární značku), popis vzniku DN, doklady – velký technický průkaz (TP), řidičský průkaz osoby, která vozidlo řídila a jeho zelenou kartu,
- ▶ **poškozeného** – číslo pojistné smlouvy pojištěného, datum DN, údaje o viníkovi (jméno majitele a řidiče vozidla, RZ vozidla, tovární značku), popis vzniku DN, bankovní spojení pro pojistné plnění, doklady – TP, řidičský průkaz osoby, která vozidlo řídila.

K nahlášení škody z havarijního pojištění potřebujete znát, nebo mít kopie:

- ▶ Číslo pojistné smlouvy,
- ▶ datum a popis vzniku DN,
- ▶ bankovní spojení pro pojistné plnění,
- ▶ doklady – TP, řidičský průkaz osoby, která vozidlo řídila,
- ▶ PSČ místa, kde bude provedena prohlídka poškozeného vozidla pojišťovnou, která je nezbytná pro uplatnění nároků na likvidaci škodní události. Vozidlo do doby prohlídky neopravujte,
- ▶ pokud se jedná o likvidaci z havarijního pojištění, dohodněte se na způsobu likvidace. Opatřete si průkazný doklad kde, kdy a jak škoda vznikla, příp. kdo byl dalším účastníkem nebo svědkem. Pokud jste DN způsobili, ihned po návratu ji nahlaste pojišťovně.

Zajistěte si odtah havarovaného vozidla:

1. Odtah „Porsche“ odtahovou službou (téměř vždy je likvidní u pojišťovny, potřeba souhlasu pojišťovny likvidující pojistnou událost).

2. Odtah asistenční službou pojišťovny, která zajišťuje likvidaci škody, případně asistenční službou z Vašeho havarijního pojištění.

Průběh vyřízení:

Prohlídka poškozeného vozidla je možná technikem pojišťovny přímo v našich servisech.

Možnost náhradního vozidla:

1. **Nabourali mě – mám nárok na náhradní vůz částečně hrazený pojišťovnou, pokud:**
 - ▶ **Firma** – písemně prokáží důvod potřeby náhradního vozu. Doporučujeme informovat pojišťovnu o nutnosti zapůjčení náhradního vozidla.
 - ▶ **Fyzická osoba** – musím si písemně vyžádat svolení pojišťovny.

Poté je možné využít nabídky náhradního vozu Porsche Inter Auto CZ.

2. **Naboural jsem – musím mít připojištění ve smlouvě**
Pozor: pojišťovna odečte amortizaci za každý ujetý kilometr náhradním vozidlem, která je stanovena vyhláškou Ministerstvem financí ČR.

3. **Vždy je samozřejmě možné využít za poplatek flotilu náhradních vozů Porsche Inter Auto CZ.**

Proplacení ceny opravy vozu:

1. **Hotově, kartou nebo převodem** (při platbě převodem je vůz předán po připsání částky na náš účet): sám si vyřizuji proplacení faktury od pojišťovny (výhoda: vůz mám ihned k dispozici)

2. **Úhrada krycím dopisem z pojišťovny:**
pojistné plnění je poskytnuto přímo servisu dle smluvních podmínek likvidní pojišťovny a rozdíl mezi krycím dopisem a fakturou za opravu uhradím jako u bodu 1 (Pozor: vůz dostanu, až když pojišťovna zašle krycí dopis, a uhradím zbývající částku).

U plátců DPH pojišťovna neproplácí DPH, v opačném případě je úhrada včetně DPH.

Potřebné dokumenty ke krycímu dopisu:

1. Kopie velkého technického průkazu
2. Devinkulace (na leasing je nutná od majitele tzv. devinkulace = uvolnění blokace pojistného plnění ve prospěch leasingové společnosti popř. servisu)
3. Kopie řidičského průkazu řidiče v době pojistné události
4. Plná moc pro vyřízení krycího dopisu (formulář je k dispozici v našich provozovnách)
5. Policejní protokol

Wie geht man bei einem KFZ-Versicherungsschaden/Unfall vor

Wichtig nach einem Unfall:

1. Lassen Sie die BELEUCHTUNG an
2. Schalten Sie die WARNBLINKANLAGE ein
3. Ziehen Sie sich die REFLEKTIERENDE WARNWESTE an.
4. Stellen Sie das WARNDREIECK auf
5. Leisten Sie ERSTE HILFE
6. Verständigen Sie bei verletzten Personen auf der Unfallstelle den RETTUNGSDIENST.

Verständigen Sie immer die Polizei

- ▶ Bei **Verletzten (Toten)** Personen,
- ▶ bei einem **Sachschaden über 100 000 CZK** an einem der beteiligten Fahrzeuge einschließlich der transportierten Sachen,
- ▶ bei einer **Beschädigung oder Zerstörung der Verkehrsstraße** (z. B. der Verkehrsbeschilderung, Leitplanken usw.); die Höhe des Schadens ist nicht entscheidend,
- ▶ bei einem **Schaden am Vermögen einer Dritten Person** (z. B. an Objekten außerhalb der Verkehrsstrasse), mit Ausnahme eines Schadens an dem Fahrzeug, dessen Fahrer an dem Verkehrsunfall beteiligt ist,
- ▶ **wenn Sie sich mit den Unfallbeteiligten nicht auf der Verursachung einigen können.**

Sie müssen die Polizei nicht verständigen, wenn

- ▶ Sie sich mit den Unfallbeteiligten auf der **Verursachung einigen**,
- ▶ bei dem Unfall **nur die Fahrzeuge** der Unfallbeteiligten **beschädigt** wurden,
- ▶ der Schaden an jedem der Fahrzeuge den Betrag **100 000 CZK nicht überschreitet**.

Zwecks des Unfalldokumentierens sind die Unfallbeteiligten verpflichtet, auf der Unfallstelle einen Unfallbericht zu erstellen.

Wir empfehlen Ihnen, das internationale Durchschreibeformular des Unfallberichts (seine fremdsprachigen Seiten dienen bei einem Unfall im Ausland oder mit einem Ausländer in CZ zur Verständigung) zu verwenden, in dem Sie die Situation im Moment des Unfalls zeichnen können und alle Pflichtangaben ergänzen:

- ▶ **Unfalldatum und Unfallstelle,**
- ▶ **Angaben über die unfallbeteiligten Fahrzeuge:** amtliches Kennzeichen und Fahrzeugtyp,
- ▶ **Namen der Besitzer** der unfallbeteiligten Fahrzeuge,
- ▶ **Namen der Fahrer** der unfallbeteiligten Fahrzeuge,
- ▶ **Angaben über die Versicherungsgesellschaften** und die Versicherungsnummern.

Falls es möglich ist, erstellen Sie die **Fotodokumentation** der Unfallstelle und fügen Sie diese Fotodokumentation zum Unfallbericht bei, **notieren Sie** die Namen, Adressen und Kontakte auf die eventuellen **Unfallzeugen**. Wegen einer einfacheren Abwicklung des Schadenfalls empfehlen wir auch ein Zusatzformular auszufüllen – **die Anlage zum Unfallbericht**, das der Unfallverursacher unterzeichnet und jeder der Unfallbeteiligten je ein Exemplar erhält. Fügen Sie die beiden Formulare (oder deren Kopien) bei. Falls Sie über diese Formulare im Moment des Unfalls nicht verfügen, beschreiben Sie zwecks der Dokumentation verständlicherweise die Unfallsituation oder zeichnen Sie auf ein Papierblatt die Stellung der Unfallfahrzeuge und notieren Sie alle Pflichtangaben. Melden Sie so früh wie möglich den Unfall an Ihre Versicherungsgesellschaft an. Schreiben Sie „die Nummer des Versicherungsfalls“ auf (ČPP und Kooperativa teilen dazu noch die Auftragsnummer zu).

Zur Anmeldung des Schadenfalls aus der Haftpflichtversicherung müssen Sie die folgenden Angaben kennen:

- ▶ **Von dem Versicherten** – die Policennummer, das Unfalldatum, Angaben über den Beschädigten (Name des Eigentümers und Fahrers des Fahrzeugs, amtliches Kennzeichen, Fabrikmarke), die Beschreibung der Entstehung des Unfalls, Ausweise – die Zulassung (KFZ-Papiere), der Führerschein der Person, die das Fahrzeug gelenkt hat und ihre grüne Karte,
- ▶ **Von dem Unfallbeschädigten** – die Policennummer des Versicherten, das Unfalldatum, die Angaben über den Unfallverursacher (Name des Eigentümers und Fahrers des Fahrzeugs, amtliches Kennzeichen, Fabrikmarke), die Beschreibung der Entstehung des Unfalls, die Bankverbindung zwecks der Versicherungsleistung, Ausweise – die Zulassung (KFZ-Papiere), der Führerschein der Person, die das Fahrzeug gelenkt hat.

Zur Anmeldung des Schadens aus der Kaskoversicherung müssen Sie die folgenden Angaben kennen oder sich die entsprechenden Kopien beschaffen:

- ▶ Policennummer,
- ▶ Datum und Beschreibung der Entstehung des Unfalls,
- ▶ Bankverbindung zwecks der Versicherungsleistung,

- ▶ Ausweise – die Zulassung (KFZ-Papiere), der Führerschein der Person, die das Fahrzeug gelenkt hat
- ▶ PLZ der Werkstätte, wo die Besichtigung des beschädigten Fahrzeugs seitens der Versicherungsgesellschaft durchgeführt wird, die zur Geltendmachung der Ansprüche auf die Schadenregulierung unentbehrlich ist. Das Fahrzeug ist zum Moment der Begutachtung nicht zu reparieren.
- ▶ Falls es sich um die Schadenregulierung aus der Kaskoversicherung handelt, einigen Sie sich über den Vorgang der Regulierung. Beschaffen Sie sich einen beweiskräftigen Beleg darüber, wo, wann und wie der Schaden entstanden ist, bzw. wer sich an dem Unfall als der nächste Beteiligte oder Zeuge beteiligt hat. Falls Sie den Unfall verursacht haben, müssen Sie ihn sofort nach der Rückkehr an die Versicherungsgesellschaft anmelden.

Organisieren Sie das Abschleppen des Unfallfahrzeugs:

1. Abschleppen durch den „Porsche“ Abschleppdienst (wird durch die Versicherungsgesellschaft fast immer gedeckt; die Genehmigung der den Versicherungsschaden regulierenden Versicherungsgesellschaft erforderlich)
2. Abschleppen durch einen Assistenzdienst der den Schaden regulierenden Versicherungsgesellschaft bzw. durch den Assistenzdienst aus Ihrer Kaskoversicherung

Begutachtung des Fahrzeugs:

Eine Besichtigung des beschädigten Fahrzeugs durch einen Gutachter der Versicherungsgesellschaft ist direkt in unseren Betrieben möglich.

Anspruch/Möglichkeit auf ein Ersatzfahrzeug:

1. **Ich bin Unfallbeschädigter – ich habe Anspruch auf einen durch die Versicherungsgesellschaft teilweise finanzierten Ersatzwagen, wenn:**
 - ▶ **Firma** – ich den Grund für den Bedarf eines Ersatzfahrzeugs schriftlich nachweise. Wir empfehlen daher, die Versicherungsgesellschaft über die Notwendigkeit eines Ersatzwagens zu informieren.

- ▶ **Privatperson** – ich muss schriftlich um eine Genehmigung bei der Versicherung ansuchen.

Danach kann das Angebot eines Ersatzfahrzeugs bei Porsche Inter Auto CZ in Anspruch genommen werden.

2. **Ich bin Unfallverursacher – ich muss im Versicherungsvertrag eine Zusatzversicherung haben**
Achtung: die Versicherungsgesellschaft zieht für jeden mit dem Ersatzwagen gefahrenen Kilometer eine Amortisierung ab, die in der Verordnung des Finanzministeriums der Tschechischen Republik festgelegt ist.

3. **Die Flotte der Ersatzfahrzeuge von Porsche Inter Auto CZ kann jederzeit angemietet werden.**

Bezahlung der Fahrzeugreparatur:

1. **In bar, mit einer Kreditkarte oder per Überweisung** (bei Bezahlung per Überweisung wird das Fahrzeug übergeben, wenn der Betrag auf unserem Konto fix eingegangen ist): ich bezahle die Rechnung sofort selbst und rechne mit der Versicherungsgesellschaft direkt ab (Vorteil: ich habe das Fahrzeug sofort zur Verfügung)

2. **Bezahlung durch einen Deckungsbrief von der Versicherungsgesellschaft:**
Die Versicherungsleistung erfolgt direkt an die Werkstätte gemäss den Vertragsbedingungen der regulierenden Versicherungsgesellschaft und die Differenz zwischen dem Deckungsbrief und der Reparaturrechnung bezahle ich wie beim Punkt 1 (Hinweis: ich bekomme das Fahrzeug erst dann, wenn die Versicherungsgesellschaft den Deckungsbrief geschickt hat und ich den Restbetrag komplett bezahlt habe).

Bei den Mehrwertsteuerpflichtigen bezahlt die Versicherungsgesellschaft „Netto ohne MwSt.“, in allen anderen Fällen erfolgt die Zahlung inklusive MwSt.

Notwendige Dokumente zum Deckungsbrief:

1. Kopie der Zulassung/KFZ-Papiere
2. Devinkulierung (beim Leasing ist die sgn. Devinkulierung vom Eigentümer notwendig = es handelt sich um die Freigabe der Sperrung von der Versicherungsleistung zu Gunsten der Leasinggesellschaft bzw. der Werkstätte)
3. Kopie des Führerscheins des Fahrers zum Unfallzeitpunkt
4. Vollmacht für die Erledigung des Deckungsbriefs (dieses Formblatt liegt in unseren Betrieben vor)
5. Polizeiprotokoll

How to Act During a Vehicle Damage

Important – after an accident:

1. Keep the LIGHTS ON
2. Turn the WARNING BLINKERS ON
3. Please put the REFLECTING VEST on.
4. Place the WARNING TRIANGLE
5. Give FIRST AID
6. Call the AMBULANCE when somebody is injured

Always call the police

- ▶ when somebody is **injured (killed)**,
- ▶ when the amount of damage of any vehicle or transported items is **higher than CZK 100 000**,
- ▶ when the **road or traffic signs are damaged or destroyed** (the amount of damage is not crucial),
- ▶ when a **third-party property is damaged** (e. g. buildings alongside the road), except damaged vehicles of other accident participants,
- ▶ **when it is not possible to agree with other accident participants upon culpability.**

It is not necessary to call the police

- ▶ when you **agree** with other accident participants upon **culpability**.
- ▶ when just the vehicles of the **accident participants are damaged**,
- ▶ the amount of damage of any vehicle **does not exceed CZK 100,000**.

For the accident documentation all the participants have to make a record in situ.

We recommend to use a **copying** international form called **Motor vehicle accident record** (international pages help in case of an accident abroad or with a foreigner in Czech Rep.) to sketch the scene of your accident and to fill all the **compulsory details**:

- ▶ **accident date and place**,
- ▶ **details of vehicles** involved in the accident: registration and type,
- ▶ **names of vehicle owners** (of vehicles involved in the accident)
- ▶ **names of vehicle drivers** (of vehicles involved in the accident)
- ▶ **insurance company details** and insurance policy numbers.

If possible, take the accident photographs, write down names, addresses and contact details of possible accident witnesses. To make the process easier we recommend to fill also the additional form – **Accident report appendix**, signed by the guilty person – all involved persons get a copy. Both forms (or their copies) shall be added to the survey report.

If you do not have the forms please use a sheet of paper to describe or sketch the accident situation and then add all the compulsory details.

Please report the accident to your insurance company as soon as possible. Mark the „Insured accident number“ (ČPP and Kooperativa add a job number as well).

To report a damage liability loss you shall know following details:

- ▶ **insured** – insurance policy number, accident date, aggrieved person details (names of vehicle owner/driver, vehicle registration, brand name), accident description and documents – car registration papers, driving licence of the vehicle driver and her/his green card,
- ▶ **aggrieved** – insurance policy number, accident date, guilty person details (names of vehicle owner/driver, vehicle registration, brand name), accident description, bank connection for insurance coverage, documents – car registration papers, driving licence of the driver at the moment of the accident.

To report an accident insurance loss you have to know (or to have copies of):

- ▶ insurance policy number,
- ▶ accident date and description,
- ▶ bank connection for insurance coverage,
- ▶ documentation – car registration papers (log-book), driving license of the driver at the moment of the accident
- ▶ ZIP code of the place where the vehicle will be inspected by the insurance company (this is necessary for the claim settlement). Do not repair the vehicle before the inspection.
- ▶ when the loss is to be covered by an accident insurance please agree how to settle the claim. Please get the loss

evidence – where, when and how the loss originated, who was involved or if there was a witness. If you are the guilty person please contact the insurance company immediately after your return.

Ensure a crashed car rescue:

1. Using „Porsche“ vehicle rescue (almost always paid by an insurance company, you must get an acceptance of the insurance company which provides the claim settlement)
2. Using an assistance service of the insurance company which provides the claim settlement, eventually a vehicle rescue according to your full coverage insurance

Settling process:

The damaged vehicle can be inspected by the insurance company technician at our car repair service.

Replacement vehicle possibility:

1. **Somebody smashed my car – I am eligible for a replacement car partly covered by the insurance company, if:**
 - ▶ **a company** – proof the reason of a replacement car necessity in writing. We recommend you to notify the insurance company of a replacement car necessity.
 - ▶ **a physical entity** – I must ask for a permit in writing.

Then it is possible to accept the replacement car offered by Porsche Inter Auto CZ.

2. **I smashed my car – The supplementary insurance must be included in the contract.**

Warning: The insurance company deducts the amortization per each kilometer driven with a replacement car. The amount is codified by a regulation of the Czech Republic Ministry of Finance.

3. **Of course it is always possible to use a replacement car from Porsche Inter Auto CZ fleet for a fee.**

Car repair repayment:

1. **In cash, by credit card or by bank transfer** (when using the bank transfer the vehicle is handed over after the receipt of payment):
 - I pay the bill myself and solve the matter with the insurance company. (Advantage: The vehicle is at my disposal immediately.)
2. **Reimbursement by a covering letter from the insurance company:**

Insurance payment is provided directly to the car repair service according to the contract terms of the liquid insurance company. I will cover the difference between the covering letter and the repair invoice as mentioned in 1. (Attention: I will get the car after the insurance company sends the covering letter and after I pay the remainder).

The insurance company does not refund VAT to VAT payers (in other cases VAT is included).

Documents which are necessary for a covering letter:

1. Car registration papers (log-book) copy
2. De-blockage of payment (the so called “de-blockage of payment” from the owner is required when the car is leased = the insurance payment unblocking for the benefit of the leasing company or the car repair service)
3. Driving license copy (the driver at the moment of the accident)
4. Warrant of attorney for settling a covering letter (a claim form is available at our offices)
5. Czech Republic police report

Kontakty / Kontaktnummern / Contacts

Odtahové služby PIA CZ / Abschleppdienste PIA CZ / PIA CZ vehicle rescue services

Porsche Brno	602 562 696
Porsche České Budějovice	602 409 442
Porsche Hradec Králové	725 292 999
Porsche Olomouc	602 137 137
Porsche Plzeň-Borská pole	606 616 431
Porsche Plzeň-Lochotín	724 264 100
Porsche Praha-Prosek	606 654 848
Porsche Praha-Smíchov	607 903 111, 606 903 583

Pojišťovny / Versicherungsgesellschaften / Insurance companies

Allianz	800 170 000
Česká pojišťovna	841 114 114
ČPP	841 444 555
ČSOB	800 100 777
Direct	221 221 221
Generali	844 188 188
Kooperativa	800 105 105
Triglav	542 425 000
Uniq	800 120 020

Porsche Brno

Řípská 13a
627 00 Brno - Slatina
Tel.: 548 421 111
Fax: 548 421 999
info.brno1@porsche.cz
www.porsche-brno.cz

Porsche Hradec Králové

Na Okrouhlíku 1708/25b
500 02 Hradec Králové
Tel.: 495 070 111
Fax: 495 070 199
info.hk@porsche.cz
www.porsche-hk.cz

Porsche Olomouc

Kafkova 474/1
779 00 Olomouc
Tel.: 584 100 111
Fax: 584 100 499
info.olomouc1@porsche.cz
www.porsche-olomouc.cz

Porsche České Budějovice

Okružní 2557
370 01 České Budějovice
Tel.: 387 000 011 (VW, Audi)
Fax: 387 000 013 (VW, Audi)
info.cb1@porsche.cz (VW, Audi)
Tel.: 387 000 099 (Škoda)
Fax: 387 000 094 (Škoda)
info.cb2@porsche.cz (Škoda)
www.porsche-cb.cz

Porsche Plzeň

Podnikatelská 1
301 00 Plzeň - Borská pole
Tel.: 377 432 611 (VW, Audi)
Fax: 377 432 612 (VW, Audi)
Tel.: 377 432 644 (Škoda)
Fax: 377 432 654 (Škoda)
info.plzen1@porsche.cz
www.porsche-plzen.cz

Porsche Plzeň

Gerská 37
323 00 Plzeň - Lochotín
Tel.: 377 590 511
Fax: 377 590 512
info.plzen2@porsche.cz
www.porsche-plzen.cz

Porsche Praha-Prosek

Liberecká 12, P. O. Box č. 52
182 00 Praha 8
Tel.: 286 001 711
Fax: 286 001 799
info.prosek@porsche.cz
www.porsche-prosek.cz

Porsche Praha-Smíchov

Vrchlického 31/18
150 00 Praha 5
Tel.: 257 107 111
Fax: 257 107 999
info.smichov@porsche.cz
www.porsche-smichov.cz